ETHIRAJ COLLEGE FOR WOMEN (AUTONOMOUS)

CHENNAI-600 008

DEPARTMENT OF HINDI

HINDI FOUNDATION COURSE

Syllabus for B.A./B.Sc./B.Com./B.Com.(C.S.)/ B.B.M./B.B.A.

(for those admitted from 2015-2016)

SYLLABUS

PROSE

o	Mithratha	- Ramchandra Shukla
o	Prathikriya: Ek Jeevan Kasouti	- Kanhaiya lal Mishra Prabhakar
o	Sabhyata ka Rahasya	- Prem Chand
o	Haar ki jeet	- Shri Sudharshan
o	Madhur bhashan	- Dr.Gulab rai

o	ONE ACT PLAY	
o	Bahoo ki Vida	-Vinodh Rasthogi
o	Akhbari Vigyapan	- Shri Chiranjeet
o	Deepdhan	-Dr. Ramkumar Varma

SHORT STORIES

o	Taayi	- Shri Vishwambarnath Sharma Koushik
o	Cheef ki Daawat	- Bheeshma Sahni
o	Bade Ghar ki Beti	- Premchand

Technical Terms: Paribhashik Shabdavali, Vaakyansh

Letters: Avedhan Patra, Bank Sambandhi Patra, Sampadhak ke Naam patra, Gyapan, Karyalay Aadhesh, Vyapari Patra, Sarkari Patra Ek Samanya Parichay.

SEMESTER I

PROSE & FUNCTIONAL HINDI

Teaching Hours : 90   **Course Code: HN16/1L/FCH**

Credits : 3   **LTP : 2 3 1**

Objective: **Introducing Functional Hindi and Simple Prose**

UNIT I   Mithratha, Bade Ghar ki beti, Technical Terms, Avedan Patra, Critical analysis on
prose   (18 hours)

UNIT II   Akhbari vigyapan, Prathikriya ek jeevan kasouti, Bank SambandhiPatra, Critical
analysis on prose, Discussion on one act play   (18 hours)

UNIT III   Sabhyatha ka Rahasya, technical terms, Sampadhak ke naam patra,Discussion on
common mistakes committed during drafting letters.   (18 hours)

UNIT IV   Bahoo ki bida, Vyapari Patra, Sarkari patra: ek samanya parichay, Kahani kala ke
adhar par aalochana, Deepdhan   (18 hours)

UNIT V   Haar ki jeet, Gyapan, karyalay aadesh, anusmarak , Ekanki kala ke Adhar par
aalochana,Taayi, Madhur bhashan   Enacting one act paly   (18 hours)

Recommended text books:

Premchand ki sampoorna kahaniyan, Part I Premchand, 2001

Gadhya Sangrah aur Kaaryalayeen Hindi Part I

Karyalay Aalekhan aur Tippan, Karnatak Mahila Hindi Seva Samithi, Bangalore.

E – Sources: https://en.wikipedia.org

                    www.cs.colostate.edu

                    www.goodreads.com

                    www.hindilink.com>hindi_literature

I SEMESTER

PROSE AND FUNCTIONAL HINDI

CODE: HN16/1L/FCH

Time : 3 hrs

Marks: 100

SECTION –A

All the Questions to be answered   (20 Marks)

Q1 to Q4   Technical terms, words from English to Hindi and Hindi to English.

Phrases from English to Hindi and vice versa

(4x2=8Marks)

Q5 to Q10   -2Questions from prose

2Questions from short story

2Questions from One act play   (6x2=12Marks)

SECTION—B   (40 Marks)

Answer   any 4 Annotations   (4x8=32 Marks)

Annotations—Question No.11,12,13 from prose

Annotations—Question No.14, 15,16 from One act play

(No Annotations from Short Stories)

Answer any 1 out of 2 letters to be given

Question No.17,18   (1x8=8Marks)

SECTION –C   (40Marks)

Q 19, 20 One Essay out of Two from One Act Play   (20 Marks)

Q 21, 22 One Essay out of Two from Short Stories   (20 Marks)

SYLLABUS

ESSAYS AND TRANSLATION   **CODE : HN16/2L/FCH**

GRAMMAR:

Vilom Shabdh, Paryayavachi Shabdh, Preranarthak Kriyayen, Muhavre, Shudh kijiye

TRANSLATION:

- Translation, its meaning and Definition, Uses of Translation, Types of Translation, Characteristic of a Good Translator, Problems of Translating Technical terms, Poetry,Idioms & Pharases.
- Role of Translation in the development of Hindi
- Advertisement and Translation
- Translation of Banking Terms

TRANSLATION PRACTICE:

Students are expected to translate passages from Hindi- English and Vice-versa

SOUTH INDIAN AUTHORS:

A brief account of 5 South Indian Writers: Tiruvalluvar, Purandar das, Vallathol Narayana Menon, Tirumoolar

GENERAL ESSAYS:

Anushashan, Samay ka Moolya, Pustakalay ka Sadhupayog, Siksha aur Computer, Bharath ki Sanskritik Ekta, Logon par Doordarshan ka Prabhav, Mehangayi ki Samasya, Vishva Shanthi ke Upay, Naithik Moolyon ka Hras, Adhunik Vaigyanik Chamatkar

ESSAYS AND TRANSLATION

Teaching hours : 90   COURSE CODE: HN16/2L/FCH

                                                   CREDITS: 3   LTP : 2 3 1

Objective: Introducing simple Grammar, Translation theory and practice,Creative writing

UNIT   I: Vilom Shabdha, Paryayavachi Shabdha, Translation –Meaning,   Tiruvalluvar
Discussion on Ragging   (18hrs)

UNIT II: Purandardas, Translation—Meaning & definition,types of translation, uses,
               characteristics of a translator, Discussion on Computer on the present day
               scenario shudha kijiye, Muhaavra and its usages   (18hrs)

UNIT III: Problem of translating technical terms,kavyanuvad, idioms &phrases in general,
               role of translation in the development of hindi, Discussion on Advisement,
               Menon, translation practice ,preranarthak kriya,   (18hrs)

UNIT IV: Menon, Aaj ke Bharath ki Shikshsa Padhati me Hindi ka sthan, vigyapan aur
               anuvad ,Plastic ki duniya   (18hrs)

UNIT V: Tirumoolar, Vigyan Vardhan ya Abishap, Translation Practice   (18hrs)

Recommended text books:

Anuvadh Sidhanth, Bholanath Tivari, Vaani prakashan, Delhi   *Gyan Nibandh Saagar,*
Harishankar, Gupt   *Anuvad Sidhanth aur Prayog* Dr.AmarSingh Wadhan.

*Upkar Hindi Vyakaran,*Dr. Rajeshwar Prasad Chaturvedi. *Hindi Vyakaran thatha prayog,*
Harishankar.

E-Source: www.hindigrammaronline.com

           https://en.wikipedia.org

TEMPLATE OF THE QUESTION PAPER

II SEMESTER

ESSAYS AND TRANSLATION

CODE: HN16/2L/FCH

Time : 3 Hrs

Marks : 100

SECTION – A   **(20 Marks)**

All the questions to be answered

Q 1 to 5 from Grammar   (5x2 =10 Marks)

Q 6 to 10 from Anuvad theory   (5x2 = 10 Marks)

SECTION – B   **(40 Marks)**

Translate all the passages-

Q 11 Translate from English to Hindi   (1x15=15 Marks)

Q 12 Translate from Hindi to English   (1x15=15Marks)

Q 13,14 Answer any 1 out of 2 questions

Essay type question from Anuvad Theory   (1x10=10Marks)

SECTION – C   **(40 Marks)**

Q 15,16. One South Indian Authors out of two   (1*20=20 Marks)

Q 17,18   One General Essay out of three topics   (1*20=20 Marks)

ANCIENT POETRY AND RAS

Ancient Poetry

Kabir ke dohe

Kabir ke pad

Surdas – Baal Krishna

Tulsi ke dohe

Rahim ke dohe

Bihari ke dohe

Tirukural

History of Hindi Literature

Veergatha Kaal

Bhakthi Kaal

Reeti Kaal

Ras

Nav Ras

ANCIENT POETRY AND RAS

Teaching Hours: 90

L T P : 2 3 1

Objective: : Introducing History of Ancient Hindi Literature and Ancient Poets and Poetry.

UNIT I   :   Introduction to Hindi Literature, Kabir, Veergatha Kaal, Ras ek Parichay

-18 hrs

UNIT II: Veergatha Kaal,Surdass, Baal Krishna, Shringar, Haasya

-18 hrs

UNIT III: Bhakthi Kaal, Tulsi, Rowdra Ras, Karun Ras

-18 hrs

UNIT IV: Bhakthi Kaal, Rahim ke dohe, Bhayanak Ras, Tirukural

-18 hrs

UNIT V: Reeti Kaal, Bihari ke dohe, Adbudh, Shanth Ras,Veer,Bebatsa Ras

-18hrs

Recommended Text Book:

1. Hindi Sahitya ka ithihas – Dr. Shivkumar Sharma.
2. Hindi Sahitya ka Subodh ithihas – Babu Gulab Roy.

TEMPLATE OF THE QUESTION PAPER.

SEMESTER III

ANCIENT POETRY AND RAS

COURSE CODE; HN16/3L/FCH   Max Marks : 100

                                                     Time : 3hrs

SECTION – A (20 Marks)

1. Fill in the blanks from Aadi kaal to Reeti kaal   (5x1=5 Marks)
2. Match the following from Aadi kaal to Reeti kaal   (5x1=5 Marks)
3. Answer in one word from Aadi kaal to Reeti kaal   (5x1=5 Marks)
4. Ras   (1x5=5 Marks)

SECTION – B (40 Marks)

5. Annotations from poetry----- any 3 out of 5   (3x8=24 Marks)
6. Questions from poetry -----any 2 out of 3   (2x4=8 Marks)
7. Questions from Aadikaal to Reeti kaal ------ any 2 out of 3   (2x4=8 Marks)

SECTION – C (40 Marks)

8. One essay out of two from Poetry   (1x20=20 Marks)
9. One essay out of two from Aadi kaal to Reeti kaal   (1x20=20 Marks)

Modern Poetry

Apna Sansar	Maithilisharan Gupt
Mitti ki Mahima	Shivmangal Suman
MadhuShala	Harivanshrai Bachchan
Murjaya fhool	Mahadevi Varma
Aanewaloan se ek sawal	Bharath Bhooshan Agarwal
Nadi ke dweep	Agneya
Kukurmutha	Nirala
Manu Shradha	Jaishankar Prasad

History of Modern Literature

Aadhunik Kaal   Hindi Gadhya Sahitya ka Vikas,Kahani Sahitya
                       kaVikas,Chayavad,Pragathivad

Bharatendhu Harishchandra	Agney
Maithilisharan Gupt	Premchand
Mahaveer Prasad Dwivedi	Jainendra
Jaishankar Prasad	Yashpal
Ramdhari singh Dinakar	Mahadevi Varma

Alankar

   Anupras, Yamak, Upma, Utpreksha, Athishayakthi, Udhaharan, Vakrokthi, Virodhabhas,

Shlesh.

MODERN POETRY AND ALANKAR

Teaching Hours: 90   Course Code: HN16/4L/FCH

                                                     Credits:3   L T P: 2 3 1

Objective: Introducing history of Modern Hindi Literature, Modern Poem and Poets.

UNIT I :   Introduction of Modern Hindi Literature,Bharatendu , Gupt, Apna Sansar

                                                     18 hrs

UNIT II: Dwivedi, Jaishankar Prasad, Mitti ki Mahima, Anupras, Yamak, Vakrokthi.

                                                     18 hrs

UNIT III: Kukurmutha, Madhushala, Dinakar, Upma, Roopak Alankar

                                                     18 hrs

UNIT IV: Mahadevi Varma, Murjaya hua Phool,Utpreksha Alankar, Nirala, Shlesh
                                                     18 hrs

UNIT V: Aanewalon se ek sawal, Agney, Nadhi ke dweep,Athishayokthi, Udhaharan,
                Virodhabas Alankar, Premchand, Jainendra   18 hrs

Recommended Text Books:

   1. Hindi Sahitya ka ithihas – Dr. Shivkumar Sharma.
   2. Hindi Sahitya ka Subodh ithihas – Babu Gulab Roy.

TEMPLATE OF THE QUESTION PAPER.

SEMESTER IV

MODERN POETRY AND ALANKAR

COURSE CODE; HN16/4L/FCH   Max Marks : 100

                                                                                          Time : 3hrs

SECTION – A (20 Marks)

1. Fill in the blanks from Sahithyakaar   (5x1=5 Marks)
2. Match the following from Sahithyakaar   (5x1=5 Marks)
3. Answer in one word from Sahithyakaar   (5x1=5 Marks)
4. Alankar   (1x5=5 Marks)

SECTION – B (40 Marks)

5. Annotations from poetry----- any 3 out of 5   (3x8=24 Marks)
6. Questions from poetry----any 2 out of 3   (2x4=8 Marks)
7. Questions from History of Hindi Literature-----any 2 out of 3(2x4=8 Marks)

SECTION – C (40 Marks)

8. One essay out of two from Poetry   (1x20=20 Marks)
9. Two essay out of Four from Sahithyakaar   (2x10=20 Marks)